



# TUALATIN HILLS PARK & RECREATION DISTRICT

## Acuerdo de uso de las instalaciones

Refugios en los parques  
6220 SW 112<sup>th</sup> Avenue, Suite 100, Beaverton, OR 97008  
503-629-6305 • www.thprd.org

Información de contacto	Información de alquiler
Tipo de evento: _____	Organización: _____
Nombre del contacto: _____	Descripción del evento: _____
Dirección: _____	_____
Ciudad: _____ Estado: _____ Código postal: _____	Fecha(s): _____
Teléfono principal: _____	Día de la semana: _____ <small>Enumere las fechas adicionales a continuación</small>
Teléfono secundario: _____	Hora de inicio: _____
Correo electrónico: _____	Hora de finalización: _____
Identificación del cliente de THPRD: _____	Ubicación/espacio solicitado: _____
Identificación fiscal sin fines de lucro: _____	N.º aproximado de participantes: Jóvenes: _____ Adultos: _____
<i>Adjunte el Certificado de seguro si se lo solicitan</i>	

Información adicional sobre el alquiler	
¿El evento está abierto al público? <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No	¿Los vendedores/concesionarios venderán mercancías/harán concesiones? <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No <small>Si la respuesta es sí, se requiere una Solicitud de concesionario con esta solicitud.</small>
¿Habrá cuotas por admisión? <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No	¿Se servirá comida en el evento? <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No
Si la respuesta es no, ¿habrá cargos/pagos de los participantes? <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No	Proveedor de servicio de alimentos (si aplica): _____

**Marque una opción:**

No serviré alcohol en mi evento.

Mis invitados traerán/consumirán su propio alcohol lo que requiere la firma de un gerente general o representante.

Yo proveeré o venderé el alcohol en mi ceremonia y tendré que presentar una solicitud para un Permiso de uso especial.

Gerente General o Representante: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

**El permiso para alcohol de B.Y.O.B. se autoriza solo cuando está firmado.**

Solicitud/equipo especial: \_\_\_\_\_  
\* (p. ej., mesas, sillas, equipo de audio/visual, organización del salón)  
 \*No aplica para el alquiler de refugios

Mencione cualquier equipo especial que quiera traer: \_\_\_\_\_  
(El equipo especial requiere una aprobación previa del coordinador de alquiler y también podría requerir un formulario adicional).

Adjunte cualquier solicitud de organización adicional

### Tarifas de alquiler de las instalaciones\*: el nivel lo determina THPRD

Nivel	Descripción de la categoría (sujeto a verificación de parte de THPRD)	Capacidad (100)	Capacidad (60)	Capacidad (36)
1	Afiliados	\$25	\$17	\$14
2	Asociado	\$51	\$34	\$27
3	Inquilino	\$77	\$51	\$41
4	Comercial	\$154	\$102	\$82

**Las tarifas son por turno (de 9:00 am a 2:00 pm y de 3:00 pm al atardecer)**

Depósito no reembolsable	Por determinar	Los depósitos se aplican contra la facture final y no son reembolsables.
--------------------------	----------------	--------------------------------------------------------------------------

### Tarifas y cargos

Área(s) asignada(s): \_\_\_\_\_

Se facturará al solicitante por el tiempo adicional de alquiler a la tarifa asignada.

Factura enviada Fecha: \_\_\_\_\_ Iniciales: \_\_\_\_\_

Tarifa de alquiler: \_\_\_\_\_ x Total de horas: \_\_\_\_\_ + \_\_\_\_\_

Total adeudado: \_\_\_\_\_

Fecha en que se recibió el depósito: \_\_\_\_\_

Monto del depósito: \_\_\_\_\_

Fecha en que se recibió el saldo: \_\_\_\_\_

Saldo pendiente (total adeudado - monto del depósito): \_\_\_\_\_

Para uso exclusivo de la oficina

Para uso exclusivo de la oficina

### Contrato

1. Este contrato de uso de las instalaciones firmado se debe pagar, con un depósito, al recibir la confirmación de su reservación. Para los alquileres de dos horas o menos que no afecten los programas de THPRD, el saldo vence a más tardar cinco (5) días hábiles antes de su evento programado. Para todos los demás alquileres, el saldo vence a más tardar diez (10) días hábiles antes de su evento programado.
2. El acuerdo incluye áreas asignadas y baños solamente; el uso de áreas adicionales está prohibido sin autorización del personal.
  - a. Se harán cobros adicionales si el alquiler excede el horario designado en este acuerdo.
  - b. No se proporcionarán reembolsos a grupos que se vayan antes o que lleguen tarde.
3. Para cancelar este contrato, debe enviar una solicitud por escrito.
  - a. Para alquileres de dos horas o menos que no afecten los programas de THPRD, debemos recibir la solicitud al menos cinco (5) días hábiles antes del evento programado para recibir un reembolso (menos el depósito). Permita que transcurran dos semanas para el trámite. *Las cancelaciones dentro de cinco (5) días hábiles del evento no se reembolsarán.*
  - b. Para todos los demás alquileres, la solicitud se debe recibir al menos diez (10) días hábiles antes del evento programado para recibir un reembolso (menos el depósito). Permita que transcurran dos semanas para el trámite. *Las cancelaciones dentro de diez (10) días del evento no se reembolsarán.*
  - c. THPRD puede reprogramar o cancelar este contrato en caso de circunstancias extraordinarias o imprevistas.
4. Si el personal de THPRD lo solicita, el solicitante acepta proporcionar un seguro de responsabilidad como mínimo una (1) semana antes de los servicios, nombrando a THPRD como asegurado adicional por el monto siguiente: \$1 millón por evento único/\$2 millones en total general. Los servicios no se pueden otorgar hasta que se haya recibido el certificado requerido y lo haya aprobado el Distrito de parques.
5. **INDEMNIZACIÓN:** El solicitante y el grupo del solicitante indemnizarán, defenderán y librarán a Tualatin Hills Park & Recreation District (THPRD), a sus funcionarios electos y nombrados, agentes, empleados y voluntarios de toda responsabilidad, juicios por reclamos, demandas y costos que surjan o resulten del uso por parte del solicitante o el grupo del solicitante o sus invitados de una instalación/parque de THPRD y el cumplimiento de todas las normas del parque. He leído y acepto regirme por las normas del parque establecidas para el uso de una instalación/parque de THPRD. Acepto ser el único y total responsable de la condición del área reservada y de dejarla limpia y ordenada, sin daños. Acepto reembolsar oportunamente a THPRD por todos los daños. Cualquier uso especial permitido, incluyendo amplificación de sonido, puede ser revocado justificadamente sin reembolso de las tarifas.
6. **INMUNIDAD DE THPRD:** La tarifa cobrada por el alquiler se relaciona exclusivamente con el uso del área asignada y los baños en sí. La tarifa no está relacionada con ningún otro uso ni ninguna otra área propiedad de THPRD. De hecho, otros usos de la propiedad e instalaciones de THPRD, así como las actividades que ocurran fuera del área asignada y los baños, no están sujetos a la tarifa del usuario. De acuerdo con la Ley de Inmunidad Recreacional de Oregon (ORS 105.682), THPRD no es responsable por lesiones, muerte o daño a la propiedad que surja de dichos usos de su propiedad por los cuales no se ha cobrado una tarifa específica.
7. Es su responsabilidad informar a todos los miembros de su grupo sobre las Reglas y normas de THPRD. Si no cumple con las Reglas y normas de THPRD podría causar la pérdida inmediata de los privilegios o el retiro de los privilegios para uso futuro.
8. THPRD se reserva el derecho de entrar y supervisar el evento en cualquier momento.

Con mi firma a continuación, acepto que tengo autorización, en mi nombre y el de la entidad identificada en la solicitud de uso de las instalaciones, para aceptar los términos y condiciones, reglas y procedimientos de THPRD.

Firma del solicitante: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Firma del supervisor: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_



## Hoja de información de los refugios de parques

La siguiente información está diseñada para formar parte del paquete de solicitud de refugios del parque.

- Las reservas para la próxima temporada de alquiler se pueden hacer a partir del **1.º de abril** del año en curso y la temporada de alquiler dura hasta el **30 de septiembre**, y se deben hacer al menos 72 horas antes de la fecha de uso solicitada. Los cheques se deben hacer a nombre de "Tualatin Hills Park & Recreation District". También aceptamos tarjetas Visa, MasterCard o Discover.
- No se harán reembolsos debido a inclemencias del tiempo ni violaciones de las Reglas y normas del parque
- Los turnos son de 9:00 am a 2:00 pm y de 3:00 p. m. hasta el atardecer (cierre del parque). Se hará un cobro de una tarifa separada por cada turno reservado. Una vez que se haya aprobado, se emitirá un permiso de reservación y se colocará en el sitio.
- Están prohibidas las siguientes actividades:
  - fumar
  - acampar o hacer fogatas
  - jugar golf
  - tirar basura o desechos
  - vehículos motorizados
  - música/sonido amplificado (se puede considerar una solicitud especial para amplificación del sonido. Comuníquese directamente con el Distrito de parques).
- Se requiere un Certificado de seguro para lo siguiente: concesiones, vendedores, tiendas/doseles alquilados, ventas externas, baños portátiles, preparación de alimentos en el parque por parte de un proveedor externo, juegos/inflables grandes alquilados (se requiere un formulario adicional).
- Se debe limpiar el área después del evento. NO se permite usar grapas para asegurar los manteles, decoraciones, rótulos, etc. a las mesas de picnic, refugios o árboles. Los perros deben tener una correa y los desechos se deben retirar. El estacionamiento es en orden de llegada, no reservamos áreas de estacionamiento. Si otras personas no ceden el área reservada cuando lo solicita, llame a la **Patrulla de parques de THPRD (THPRD Park Patrol) al 971-246-0169**.
- Las bebidas alcohólicas solo están autorizadas cuando el Gerente general/representante ha aprobado y firmado la Sección de permisos de alcohol de Permiso de reservas del parque y se ha pagado la tarifa.

Áreas de refugio/picnic	Capacidad	Enchufes eléctricos	Baños	Barbacoa en el sitio
Área de picnic de Cedar Hills Park	100		X	X
Área de picnic de Raleigh Park			X	X
Refugio de Cedar Hills Park	60	X	X	
Refugio A del Schiffler Park*		X	X	
Refugio de AM Kennedy Park	36	X	X	
Refugio de Barsotti Park		X	X	X
Refugio de Camille Park		X	X	X
Refugio de Jackie Husen Park		X	X	X